

.....  
(podstawowa jednostka organizacyjna)

**U M O W A Nr .....**  
**dotycząca warunków kształcenia**  
**na odpłatnych studiach stacjonarnych anglojęzycznych dla cudzoziemców,**  
**na Wydziale Lekarskim, kierunku lekarskim**

zawarta w dniu.....20..... r. w .....  
(data zawarcia umowy) (miejsce zawarcia umowy)

Stronami umowy są:

1. Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu Collegium Medicum im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy, zwany dalej „Uczelnią”, reprezentowany przez upoważnioną przez Rektora

Pana/Panią.....  
(pełniona funkcja, tytuł, stanowisko, imię i nazwisko)

2. Pan/Pani.....  
(imię i nazwisko studenta)

obywatel .....

zamieszkały/a .....  
(adres zamieszkania)

legitymujący/a się paszportem .....: seria i numer .....

adres do korespondencji .....

adres e-mail .....

- zwany/a dalej „Studentem”.

§ 1

1. Na odpłatnych studiach stacjonarnych anglojęzycznych dla cudzoziemców, na Wydziale Lekarskim, kierunku lekarskim studiować mogą tylko osoby, które nie posiadają polskiego obywatelstwa. Student oświadcza w formie pisemnej, na druku stanowiącym *załącznik nr 1* do niniejszej umowy, iż nie posiada obywatelstwa polskiego i w okresie trwania studiów nie będzie się starał o obywatelstwo polskie.
2. Uczelnia zapewnia Studentowi możliwość kształcenia na odpłatnych studiach stacjonarnych anglojęzycznych dla cudzoziemców na Wydziale Lekarskim, kierunku lekarskim, zwanych dalej „studiami dla cudzoziemców” oraz zobowiązuje się w sposób odpłatny świadczyć usługi edukacyjne na rzecz Studenta według planu studiów określonego w *załączniku nr 2* do niniejszej umowy.
3. Plan studiów może ulec zmianie w przypadku zaistnienia niezależnych od Uczelni zmian stanu prawnego, zobowiązującego Uczelnię do jego zmiany. Zmiany planu nie stanowi: przesunięcie

przedmiotu pomiędzy poszczególnymi semestrami studiów; zmiana formy rozliczenia przedmiotu (egzamin, zaliczenie na ocenę, zaliczenie bez oceny); zmiana formy prowadzenia zajęć z przedmiotu (wykłady, seminaria, ćwiczenia).

4. Użyte w ust. 2 określenie „świadczyc usługi edukacyjne” oznacza już samą gotowość do ich świadczenia przez Uczelnię na rzecz Studenta. Bez znaczenia jest fakt, czy Student rzeczywiście bierze udział w zajęciach dydaktycznych.

## § 2

1. W zamian za usługę edukacyjną, określoną w § 1, Student zobowiązuje się do uiszczania opłat przez cały okres nauki tj. 6 lat, które wymagane są do ukończenia studiów na kierunku lekarskim. Wysokość opłat za studia reguluje Zarządzenie Nr ... Rektora Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu z dnia ..... 20... r. w sprawie wysokości odpłatności za kształcenie na odpłatnych studiach stacjonarnych anglojęzycznych dla cudzoziemców, na Wydziale Lekarskim kierunku lekarskim w roku akademickim 20.../20...., które staje się integralną częścią umowy (*załącznik nr 3* do niniejszej umowy).
2. Wysokość opłaty za studia za drugi rok i kolejne lata studiów będzie powiększona o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen i usług konsumpcyjnych ogłaszany w Monitorze Polskim przez Prezesa GUS dla poprzedniego roku kalendarzowego, nie wyższy niż 5 %. W przypadku wprowadzenia waluty EURO, ta zasada nie będzie miała zastosowania.

## § 3

Warunkiem podjęcia przez Uczelnię czynności związanych z tokiem i przebiegiem studiów jest wnoszenie przez Studenta w oznaczonym terminie ustalonych opłat.

## § 4

1. Studenci pierwszego roku wnoszą opłaty w terminach:
  - 1) kaucję gwarancyjną<sup>1</sup> - do 30 czerwca roku poprzedzającego dany rok akademicki,
  - 2) opłata za naukę - odpowiednio:
    - a) za semestr zimowy - do 30 września 20.....r.,
    - b) za semestr letni - do 15 lutego 20.....r.
2. Studenci drugiego roku i kolejnych lat studiów wnoszą opłaty w terminach
  - 1) za semestr zimowy - do 30 września roku poprzedzającego dany rok akademicki,
  - 2) za semestr letni - do 15 lutego danego roku akademickiego.
3. Opłatę za kurs przygotowawczy<sup>2</sup> wnosi się do dnia 20 sierpnia 20.....r.
4. Terminy, o których mowa w niniejszej umowie dla osób przyjętych na studia w terminie po 30 maja 2.....r. będą ustalane indywidualnie przez Pełnomocnika Rektora ds. studiów anglojęzycznych na kierunku lekarskim w Collegium Medicum im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy.

## § 5

1. Opłaty za studia wnoszone w są w złotych polskich (PLN) przelewem na rachunek bankowy Collegium Medicum.....
2. Za datę zapłaty uważa się dzień wpływu środków pieniężnych na rachunek bankowy Collegium Medicum.
3. Wszystkie prowizje bankowe oraz inne opłaty związane z dokonywaniem płatności ponosi Student.

## § 6

---

<sup>1</sup> Kaucja gwarancyjna dla studentów I roku nie podlega zwrotowi. Oznacza to, że dla studentów I roku całkowita opłata za naukę w roku akademickim ..... wynosi .....

<sup>2</sup> Collegium Medicum zorganizuje kurs przygotowawczy na studia w zakresie podstawowych przedmiotów dla nowo przyjętych studentów. Kurs ten będzie obowiązkowy i będzie przeprowadzony w miesiącu wrześniu przed rozpoczęciem semestru zimowego. Podczas kursu przygotowawczego na studia zrealizowany zostanie materiał z następujących przedmiotów: biologii, chemii, fizyki.

1. Powtarzanie roku oraz korzystanie przez Studenta z urlopów może powodować konieczność uzupełnienia różnic programowych.
2. Opłata za powtarzanie określonych zajęć lub uzupełnienie różnic programowych ustalana jest każdorazowo przez dziekana i stanowi iloczyn liczby godzin zajęć powtarzanego przedmiotu (przedmiotów) i stawki godzinowej ustalonej przez rektora w drodze zarządzenia, o którym w § 2 ust. 1 niniejszej umowy. Studenci są dopuszczeni do powtarzania zajęć tylko za zgodą dziekana oraz po wniesieniu ustalonej opłaty. Za powtarzanie semestru lub roku pobiera się opłatę w wysokości opłaty za studia odpowiednio za semestr lub rok.
3. Student powracający z urlopu, przyznanego na zasadach określonych w Regulaminie Studiów jest zobowiązany do uiszczania opłat za uzupełnienie różnic programowych powstałych w okresie tego urlopu.

#### § 7

1. Student wpisany warunkowo na rok/semestr wyższy uiszcza opłatę za warunkowy wpis:
  - 1) w kwocie ustalonej zgodnie z § 6 ust. 2 niniejszej umowy, jeżeli wpis warunkowy przewiduje udział w zajęciach dydaktycznych,
  - 2) w kwocie ustalonej przez rektora w drodze zarządzenia, o którym mowa w § 2 ust. 1, jeżeli wpis warunkowy umożliwia wyłącznie przystąpienie do egzaminu/zaliczenia na ocenę.
2. Student wpisany warunkowo na rok/semestr wyższy oprócz opłaty, o której mowa w ust. 1, uiszcza opłatę za studia na roku/semestrze wyższym.
3. O wysokości opłaty, o której mowa w ust. 1, informuje dziekan w decyzji o wpisie warunkowym na wyższy rok/semestr.
4. W przypadku niespełnienia warunku przez Studenta opłata wniesiona za studia na roku/semestrze wyższym podlega zwrotowi.

#### § 8

Opłaty związane z warunkowym wpisaniem na rok/semestr wyższy, uzupełnieniem różnic programowych, powtarzaniem egzaminu, zajęć, roku/semestru wnosi się w terminie 14 dni od daty doręczenia właściwej decyzji. Uiszczenie opłat nie może nastąpić później niż do dnia poprzedzającego dzień przystąpienia do egzaminu/ zaliczenia z danego przedmiotu.

#### § 9

1. Nieuiszczenie opłat z tytułu świadczenia usług edukacyjnych w terminach określonych w § 4 umowy stanowi podstawę do skreślenia z listy studentów. Skreślenie następuje nie później niż po upływie 3 miesięcy od dnia powstania zaległości.
2. W razie nieuiszczenia należnej opłaty wyznaczony przez dziekana pracownik dziekanatu wzywa pisemnie Studenta, w ciągu 14 dni od dnia upływu terminu zapłaty, do jej uiszczenia. Wezwanie wysyła się listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub doręcza osobiście za pisemnym pokwitowaniem odbioru opatrzonego czytelnym podpisem i datą. W przypadku nieodebrania przez adresata przesyłki nadanej listem poleconym i jej zwrotu przez pocztę z informacją o dwukrotnym awizowaniu, przesyłkę uznaje się za doręczoną.
3. W przypadku, o którym mowa w ust. 2 opłatę należy uiścić w terminie 7 dni od dnia doręczenia wezwania.
4. Za pisemne wezwanie pobiera się zryczałtowaną opłatę w kwocie 50 PLN.
5. W przypadku nieterminowych wpłat, gdy opóźnienie przekroczy 3 dni, za każdy dzień opóźnienia pobierane są odsetki w wysokości odsetek ustawowych.

#### § 10

1. Opłaty za naukę nie podlegają zwrotowi, z zastrzeżeniem ust. 2 niniejszego paragrafu.
2. Opłaty za naukę podlegają zwrotowi za okres niepobierania nauki, jeżeli Student otrzymał urlop lub zrezygnował z nauki z powodów zdrowotnych potwierdzonych zaświadczeniem lekarskim albo z innych ważnych, udokumentowanych przyczyn losowych.
3. Za początek okresu niepobierania nauki rozumie się dzień złożenia pisemnej informacji o rezygnacji z kształcenia do dziekana Wydziału Lekarskiego.

## § 11

1. W wyjątkowych, uzasadnionych i udokumentowanych przypadkach zaistnienia nadzwyczajnych okoliczności w trakcie studiów, które doprowadziły do szczególnie trudnej sytuacji materialnej Studenta, Collegium Medicum może umorzyć odsetki, o których mowa w § 9 ust. 5 umowy.
2. Decyzję w sprawie umorzenia odsetek na wniosek Studenta podejmuje Pełnomocnik Rektora ds. studiów anglojęzycznych na kierunku lekarskim w Collegium Medicum im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszcy.

## § 12

Student i Uczelnia zobowiązują się do przestrzegania Regulaminu Studiów Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu (*załącznik nr 4* do niniejszej umowy) w zakresie nieuregulowanym w odrębnych przepisach dotyczących niniejszych studiów.

## § 13

Na cały okres kształcenia Student jest zobowiązany do wykupienia we własnym zakresie, ubezpieczenia zdrowotnego oraz posiadania wizy studenckiej lub karty tymczasowego pobytu, potwierdzającej legalność jego pobytu w Polsce.

## § 14

Przepisy dotyczące zasad zakwaterowania oraz wysokości i warunków odpłatności za zakwaterowanie w Domu Studenckim Nr 1 reguluje Zarządzenie Nr ... Rektora Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu z dnia ..... 20... r. w sprawie zasad zakwaterowania oraz wysokości i warunków odpłatności za zakwaterowanie w Domu Studenckim Nr 1 studentów odpłatnych studiów stacjonarnych anglojęzycznych dla cudzoziemców na Wydziale Lekarskim, kierunku lekarskim (*załącznik nr 5* do niniejszej umowy).

## § 15

Student oświadcza, iż zapoznał się z wewnętrznymi zasadami funkcjonowania w UMK społeczności akademickiej, które zostały określone w *załączniku nr 6* do niniejszej umowy.

## § 16

Wszelkich doręczeń Uczelnia dokonuje na adres korespondencyjny Studenta wskazany w niniejszej umowie. O zmianie danych osobowych, w tym adresu zamieszkania i adresu korespondencyjnego Student informuje Uczelnię (dziekanat) na piśmie. Pisma przesłane na ostatnio wskazany przez Studenta adres uważa się za doręczone. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta.

## § 17

1. Umowa zostaje zawarta na czas trwania studiów.
2. Obie strony mogą od umowy odstąpić.

## § 18

1. Uczelnia odstępuje od umowy w przypadku skreślenia Studenta z listy studentów.
2. Decyzja o skreśleniu z listy studentów oznacza jednocześnie odstąpienie od umowy. Odstąpienie następuje w momencie doręczenia decyzji o skreśleniu.

## § 19

Student odstępuje od umowy składając dziekanowi pisemne oświadczenie o rezygnacji z kształcenia.

§ 20

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy prawa polskiego a w szczególności ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.), rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 października 2006 r. w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców studiów i szkoleń oraz uczestniczenia w badaniach naukowych i pracach rozwojowych (Dz. U. nr 190, poz. 1406) oraz Kodeksu cywilnego.

§ 21

1. Strony niniejszej umowy będą zawsze starały się znaleźć polubowne rozwiązanie wszelkich sporów lub konfliktów mogących wyniknąć z niniejszej umowy.
2. W przypadku braku polubownego rozstrzygnięcia spory mogące wyniknąć na tle stosowania postanowień niniejszej umowy będą rozstrzygane wg prawa polskiego przez sąd powszechny, właściwy dla siedziby Collegium Medicum tj. sąd w Bydgoszczy.

§ 22

Wszelkie zmiany i uzupełnienia do niniejszej umowy dla swej ważności wymagają zachowania formy pisemnej.

§ 23

Umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Na jeden egzemplarz umowy składa się umowa w języku polskim i angielskim.

.....  
(podpis Studenta)

.....  
(podpis osoby reprezentującej Uczelnię)

Załączniki do umowy:

- 1) Oświadczenie o obywatelstwie,
- 2) Plan studiów,
- 3) Zarządzenie Nr ... Rektora Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu z dnia ..... 20... r. w sprawie wysokości odpłatności za kształcenie na odpłatnych studiach stacjonarnych anglojęzycznych dla cudzoziemców, na Wydziale Lekarskim kierunku lekarskim w roku akademickim 20.../20...,
- 4) Regulamin Studiów UMK z dnia .....,
- 5) Zarządzenie Nr ... Rektora Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu z dnia ..... 20... r. w sprawie zasad zakwaterowania oraz wysokości i warunków odpłatności za zakwaterowanie w Domu Studenckim Nr 1 studentów odpłatnych studiów stacjonarnych anglojęzycznych dla cudzoziemców na Wydziale Lekarskim, kierunku lekarskim,
- 6) Oświadczenie o przyjęciu wewnętrznych zasad funkcjonowania w UMK społeczności akademickiej.

Kwituję odbiór wyżej wymienionych załączników do umowy:

.....  
(podpis Studenta)